

Cochlear™

Télécommande Nucleus® CR210

Mode d'emploi



Hear now. And always


Cochlear®

La télécommande Cochlear™ Nucleus® CR210 est un équipement de poche destiné à commander les fonctions les plus usuelles de votre processeur Cochlear Nucleus CP910 ou CP920 (« série CP900 ») ou de votre processeur Kanso® (CP950). *

La télécommande vous permet de :

- changer de programme,
- augmenter ou baisser le volume ou la sensibilité,
- activer ou désactiver les accessoires sans fil,
- activer ou désactiver les accessoires audio à fil,
- activer ou désactiver la boucle à induction,
- activer ou désactiver la boucle à induction automatique (si disponible).

Si vous disposez de deux processeurs (porteur bilatéral), votre télécommande peut communiquer simultanément avec les deux processeurs (selon leur compatibilité).

Pour de plus amples informations concernant votre processeur, consultez son mode d'emploi.

Ce mode d'emploi est conçu pour les porteurs d'implants Cochlear et leurs accompagnants utilisant les processeurs Cochlear Nucleus CP910, CP920 ou Kanso.

* Tous les produits ne sont pas agréés dans tous les pays.

REMARQUE

Consultez les avertissements et les précautions relatives à l'utilisation de la télécommande et des piles dans la section Avertissements.



REMARQUE

Veuillez consulter le document *Informations importantes* pour obtenir les conseils essentiels à l'utilisation des systèmes d'implant Cochlear.



Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



Remarque

Information importante ou conseil.



Conseil

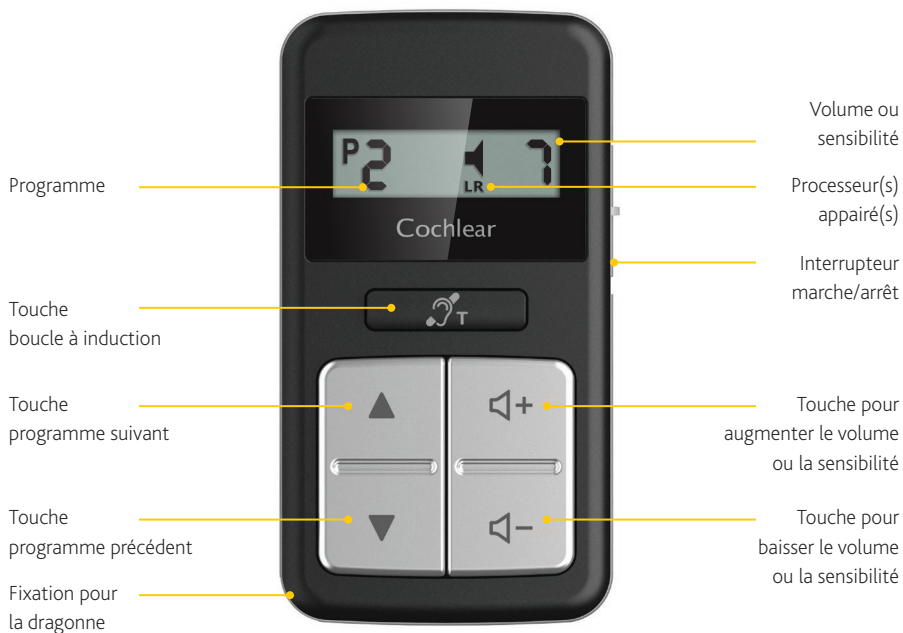
Astuce pour gagner du temps.



Précaution (sans risque de préjudice)

Une attention particulière est nécessaire pour garantir la sécurité et l'efficacité. Peut être à l'origine de dommages matériels.

Télécommande CR210



Autres indicateurs visibles sur l'écran de votre télécommande



Contenu

À propos de	1
Pile	5
Démarrage	9
Activation	10
Désactivation	11
Liaison	12
Hors de portée	13
Utilisation	15
Changement de programme	16
Réglage du volume ou de la sensibilité	17
Accessoires sans fil	18
Accessoires audio à fil	19
Boucle à induction	20
Entretien	23
Nettoyage	24
Si votre télécommande est mouillée	24
Dépannage	27
Avertissements	30
Informations complémentaires	31



Pile

Pile

Remplacez la pile dès que vous remarquez que l'indicateur est faible ou si rien ne s'affiche à l'écran quand vous essayez d'allumer votre télécommande. Une pile dure au maximum trois mois (si la télécommande est utilisée environ 15 fois par jour). Consultez la section *Avertissements* à la page 30.



Remplacement de la batterie

1



Déverrouillez le cache piles en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.

2



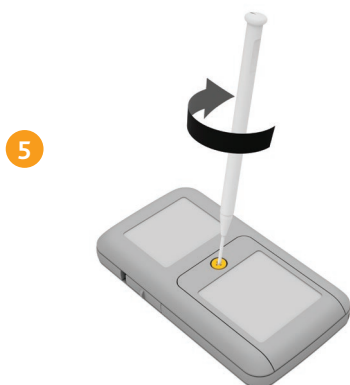
Faites glisser le cache piles et retirez la pile.



Insérez la nouvelle pile. Vérifiez que le signe « + » se trouve sur le dessus. Veillez à ne pas endommager les contacts de pile.



Remettez le cache piles en place, en commençant par le bord inférieur.



Verrouillez le cache piles en vissant entièrement la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.



PRÉCAUTION

Utilisez **UNIQUEMENT** des piles boutons standard au lithium CR2032 ou 5004LC 3 V jetables. N'utilisez **JAMAIS** de piles boutons rechargeables ou d'autres types de pile.



PILE

Démarrage

Activation	10
Désactivation	11
Liaison	12
Hors de portée	13

Activation



Faites glisser l'interrupteur vers le haut pour allumer la télécommande.

Lorsque l'interrupteur est en position de marche, la télécommande se met en veille si elle n'est pas utilisée. Appuyez sur n'importe quelle touche pour la remettre en marche.

Désactivation



Faites glisser l'interrupteur vers le bas pour éteindre la télécommande.



DÉMARRAGE

CONSEIL

Éteignez votre télécommande pour éviter qu'elle ne se remette en marche intempestivement lorsque vous ne l'utilisez pas, par exemple lorsqu'elle se trouve dans votre poche.



Liaison

La liaison permet à deux appareils de communiquer entre eux. Votre réglleur a peut-être déjà appairé votre télécommande avec votre processeur. Si ce n'est pas le cas, vous devez l'appairer avant la première utilisation.

REMARQUE

Pour plus de détails sur la liaison de votre télécommande avec les accessoires sans fil, reportez-vous au mode d'emploi des accessoires sans fil Cochlear.



Lorsque la télécommande n'est appairée avec aucun processeur, des tirets (voir ci-contre) apparaissent à l'écran et clignotent lorsque vous appuyez sur les touches.

Liaison du processeur avec la télécommande



Démarrez votre processeur et votre télécommande. Les deux appareils doivent être en marche pendant toute la durée de la liaison.



Placez l'antenne/le processeur à l'arrière de votre télécommande.

3



La télécommande indique que le processus de liaison est en cours.

4



La télécommande indique ensuite que la liaison a bien été effectuée pour le processeur de gauche (L) ou de droite (R).

5



Si vous utilisez deux processeurs (porteur bilatéral), répétez les étapes 2 à 4 pour le deuxième processeur.

Hors de portée



Si votre processeur est hors de portée ou si vous rencontrez des problèmes d'interférences, des tirets s'affichent sur l'écran de la télécommande (voir ci-contre).



DÉMARRAGE

Utilisation

Changement de programme	16
Réglage du volume ou de la sensibilité	17
Accessoires sans fil	18
Accessoires audio à fil	19
Boucle à induction	20

Changement de programme

Votre régleur peut programmer sur votre processeur jusqu'à quatre programmes différents que vous pouvez sélectionner à l'aide de votre télécommande.

Appuyez ici pour passer
au programme suivant

Appuyez ici pour passer
au programme précédent



Commande de deux processeurs

Votre télécommande commande les deux processeurs simultanément.

Si vos processeurs sont réglés différemment (peut-être parce que l'un d'eux a été ajusté à l'aide des touches du processeur), la télécommande va afficher le programme et les réglages de sensibilité/du volume du processeur gauche. Si la boucle à induction ou un accessoire de l'un des processeurs est allumé, la télécommande va afficher les indicateurs correspondants.

Réglage du volume ou de la sensibilité

Habituellement, votre régleur configure votre télécommande pour vous permettre de régler le volume des sons que vous entendez. Il peut également la configurer de manière à vous permettre de régler la sensibilité plutôt que le volume (si possible). Le volume se rapporte au niveau sonore de ce que vous entendez. La sensibilité se rapporte à la gamme des sons que vous entendez, par exemple les sons faibles, les bruits de fond, les sons proches ou éloignés. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 10 niveaux de volume ou 21 niveaux de sensibilité.



Appuyez ici pour augmenter le volume ou la sensibilité

Appuyez ici pour baisser le volume ou la sensibilité

Affichage des réglages actuels

Lorsque vous allumez la télécommande, les réglages actuels s'affichent toujours à l'écran (ex. le volume) même si vous avez effectué ces réglages à l'aide des boutons processeur (ou de l'assistant sans fil) alors que la télécommande était à l'arrêt.



PRÉCAUTION

Si vous avez besoin de modifier souvent le réglage du volume ou si le réglage du volume est source d'inconfort, veuillez consulter votre régleur.



Accessoires sans fil

Si vous utilisez les accessoires sans fil Cochlear avec votre processeur, vous pouvez également utiliser votre télécommande pour contrôler l'accessoire sans fil et son état.

REMARQUE

Avant de commencer à diffuser du son, vous devez d'abord appairer l'accessoire sans fil avec le processeur. Pour plus d'informations, consultez le *mode d'emploi des accessoires sans fil Cochlear*.

Utilisation du mini-microphone ou de l'émetteur audio TV



Pour commencer à diffuser le son, appuyez longuement sur la touche boucle à induction.

L'icône de l'accessoire s'affiche.

CONSEIL

Vous pouvez appuyer longuement une nouvelle fois sur la touche boucle à induction pour sélectionner le prochain accessoire sans fil appairé.



Pour arrêter la diffusion du son, appuyez brièvement sur la touche boucle à induction.

L'icône de l'accessoire disparaît.

REMARQUE

Vous utilisez les commandes de votre kit main-libre pour passer et recevoir des appels.

Accessoires audio à fil

Lorsque vous connectez un accessoire audio à fil à votre processeur, l'accessoire démarre automatiquement et votre télécommande affiche une icône d'accessoire. Si la boucle à induction est activée à ce moment-là, elle se désactive automatiquement.



Lorsqu'un accessoire audio à fil est connecté à votre processeur, vous pouvez utiliser la télécommande pour arrêter l'accessoire et le redémarrer.

Arrêt de l'accessoire audio à fil



Appuyez une fois brièvement sur la touche boucle à induction.
L'icône de l'accessoire disparaît.

Redémarrage de l'accessoire audio à fil



Appuyez une fois brièvement sur la touche boucle à induction.
L'icône de l'accessoire s'affiche.



Boucle à induction

Écoute de boucles magnétiques et conversations téléphoniques avec la boucle à induction. Votre régleur peut configurer votre processeur de manière à vous permettre d'utiliser la boucle à induction manuelle, ainsi que la boucle à induction automatique (si disponible). La boucle à induction automatique détecte elle-même le signal de la boucle à induction lorsque vous utilisez un téléphone compatible avec la boucle à induction ou que vous vous trouvez dans le champ d'une boucle magnétique.

Vous ne pouvez pas utiliser la boucle à induction en même temps qu'un accessoire audio.

REMARQUE

Certains appareils ou équipements électroniques peuvent provoquer l'activation de la boucle à induction automatique (vous percevez alors éventuellement un bourdonnement). Dans un tel cas, éloignez-vous de l'appareil ou de l'équipement en question et attendez quelques secondes que la boucle à induction automatique se désactive, ou désactivez-la manuellement.

REMARQUE

Vous pouvez également utiliser un Cochlear Wireless Phone Clip (kit main-libre) pour passer vos appels. Consultez la section *Accessoires sans fil* à la page 18.

Activation de la boucle à induction (si configuré)



Appuyez une fois brièvement sur la touche boucle à induction.

L'icône de la boucle à induction s'affiche.

Commutation sur boucle à induction automatique (si configuré)



Appuyez deux fois brièvement sur la touche boucle à induction.

L'icône de la boucle à induction et le symbole AUTO s'affichent.

Désactivation de la boucle à induction



Appuyez une fois brièvement sur la touche boucle à induction.

L'icône de la boucle à induction disparaît.



Entretien

Nettoyage

Assurez-vous de garder votre télécommande propre et au sec.

Pour nettoyer votre télécommande, essuyez l'écran et les touches avec un chiffon doux et sec.

Si votre télécommande est mouillée

1



Essuyez la télécommande à l'aide d'un chiffon doux et sec.

2



Retirez la batterie.
Consultez la section *Remplacement de la batterie* à la page 6.

REMARQUE

Contrôlez la présence d'humidité résiduelle avant de remplacer la pile. En cas d'humidité résiduelle, répétez les étapes précédentes.



3



4



Placez la télécommande dans un endroit chaud et bien aéré (hors de portée des enfants et à l'abri des rayons du soleil) et laissez-la sécher pendant environ 12 heures.

N'utilisez aucun kit de séchage ni appareil électroménager (ex. sèche-cheveux) pour faire sécher la télécommande.

Insérez une nouvelle pile.
Consultez la section *Remplacement de la batterie* à la page 6.



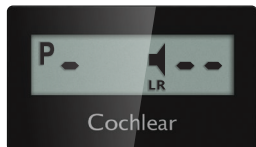
ENTRETIEN

Dépannage

Dépannage

PROBLÈME

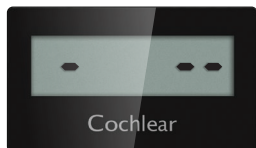
La télécommande ne change pas de programme ou ne règle pas le volume/ la sensibilité



SOLUTION

- Si vous possédez deux processeurs, vérifiez qu'ils sont tous les deux allumés.
- Approchez la télécommande de votre (vos) processeur(s).
- Éloignez la télécommande de tout objet en métal (ex. des clés) ou autre objet susceptible de causer des interférences (ex. téléphone portable, appareils Bluetooth ou Wi-Fi).

L'écran de la télécommande n'affiche que des tirets



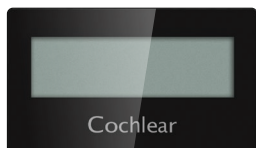
- Appairez votre télécommande avec votre processeur. Consultez la section *Liaison du processeur avec la télécommande* à la page 12.

La télécommande indique qu'une erreur s'est produite au cours du processus de liaison



- Contactez votre régleur.

La télécommande ne s'allume pas ou ne se remet pas en marche après l'état de veille (l'écran reste vide)



- Remplacez la pile. Consultez la section *Remplacement de la batterie* à la page 6.



PROBLÈME	SOLUTION
Le processeur ne s'appaire pas avec la télécommande	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que le processeur et la télécommande sont bien en marche et qu'ils ne sont pas à l'état de veille.• Maintenez l'antenne bien en place jusqu'à ce que la procédure de liaison soit entièrement terminée.• Contactez votre régleur.
La touche boucle à induction ne permet pas d'activer la boucle à induction	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez qu'aucun accessoire audio n'est connecté à l'un de vos processeurs.• Contactez votre régleur pour qu'il vérifie si la boucle à induction est bien configurée sur votre (vos) processeur(s).
La touche boucle à induction ne permet pas de commuter la boucle à induction sur automatique	<ul style="list-style-type: none">• Désactivez la boucle à induction et effectuez deux pressions rapides sur la touche boucle à induction en l'espace de 5 secondes.• Contactez votre régleur pour qu'il vérifie si la boucle à induction automatique est configurée sur votre (vos) processeur(s).
La touche boucle à induction ne permet pas de désactiver la boucle à induction	<ul style="list-style-type: none">• N'actionnez aucune touche de votre télécommande pendant au moins 5 secondes, puis appuyez une fois sur la touche boucle à induction.
La touche boucle à induction ne permet pas de démarrer ni d'arrêter l'accessoire audio	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que l'accessoire audio est correctement connecté à votre (vos) processeur(s).

Avertissements

- En cas de surchauffe inhabituelle, n'utilisez pas votre télécommande. Informez immédiatement votre régleur.
- Les petites pièces telles que la pile bouton présentent un risque d'étouffement. Veillez à ce que le cache piles reste toujours verrouillé. Remplacez la pile uniquement hors de portée des enfants. N'autorisez pas de jeunes enfants à procéder au remplacement de la pile.
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement.
- Nettoyez la surface de votre télécommande **UNIQUEMENT** avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas d'alcool, de détergents ménagers ou de matériaux abrasifs pour nettoyer votre télécommande.
- N'appliquez pas de torsion ou de pression sur l'écran de votre télécommande.
- Assurez-vous de garder votre télécommande au sec.
- Ne démontez, ne modifiez, ne déformez et n'immergez pas votre télécommande. Si votre télécommande ne fonctionne pas, rapportez-la chez votre régleur. La garantie devient caduque si la télécommande a été ouverte.
- Protégez votre télécommande lorsque vous vous trouvez dans des endroits où une humidité excessive ou de la saleté pourrait l'endommager.
- Protégez l'écran de tout objet susceptible de provoquer des rayures.
- Les objets en métal sont susceptibles de provoquer des interférences. Maintenez-les à une distance suffisante de l'écran lorsque la télécommande est en marche.
- N'insérez la télécommande dans aucune partie du corps (ex. la bouche).
- Maintenez la télécommande hors de portée des jeunes enfants.

Informations complémentaires

Configuration matérielle

La télécommande comprend :

- des circuits intégrés analogiques et numériques basés sur un concept de micro-processeur avec des fonctions de communication sans fil bidirectionnelles ;
- des touches et un interrupteur pour commander les fonctions du processeur et de la télécommande ;
- un écran pour indiquer l'état du système et son activité ;
- un détecteur d'antenne intégré ;
- une fixation dragonne.

Matériaux

Le boîtier et les touches de la télécommande sont en polycarbonate et en acrylonitrile butadiène styrène (ABS). L'écran est en ABS.

Autonomie de l'alimentation

L'autonomie de l'alimentation est le temps de fonctionnement d'un appareil jusqu'au remplacement de sa source d'alimentation jetable.

Communication sans fil

La télécommande communique dans la bande de fréquences ISM 2,4 GHz avec une modulation de type GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) sur 5 canaux. La connexion utilise un protocole propriétaire de communication bidirectionnelle et opère dans un périmètre pouvant s'étendre jusqu'à 2 m autour du processeur. En cas d'interférences, la connexion sans fil recherche parmi les 5 canaux celui dans lequel les interférences affectent le moins la connexion. Un indicateur s'affiche sur l'écran de la télécommande lorsque le processeur ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement et lorsque des interférences ont provoqué une interruption de la connexion (voir page 13).

Dimensions

COMPOSANT	LONGUEUR	LARGEUR	PROFONDEUR
Télécommande CR210	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Poids

COMPOSANT	POIDS
Télécommande CR210 (avec pile)	35 g

Conditions ambiantes

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Température de stockage et de transport	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humidité de stockage et de transport	0 % HR	90 % HR
Température de fonctionnement	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humidité relative de fonctionnement	0 % HR	90 % HR
Pression de fonctionnement	700 hPa	1 060 hPa

Caractéristiques de fonctionnement

CARACTÉRISTIQUE	VALEUR/PLAGE
Technologie sans fil	Communication propriétaire sans fil bidirectionnelle à basse tension
Fréquence RF	2,4 GHz
Type d'alimentation	Une pile bouton au lithium CR2032 ou 5004LC jetable
Tension de fonctionnement de la pile	2,12 - 3,00 V
Fonctions des touches et de l'interrupteur	Verrouillage et déverrouillage de la télécommande, activation et désactivation de la boucle à induction manuelle/automatique, sélection des programmes, réglage du volume ou de la sensibilité
Portée de transmission sans fil	Jusqu'à 2 m
Écran	Écran LCD monochrome personnalisé avec icônes

Protection de l'environnement

Votre télécommande contient des composants électroniques soumis à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Pour contribuer à la protection de l'environnement, ne jetez pas la télécommande ni les piles avec les déchets ménagers non triés. Déposez la télécommande et les piles dans un point de collecte prévu à cet effet conformément à la réglementation locale en vigueur.

Certification et normes appliquées

Votre dispositif remplit les exigences essentielles présentées dans l'annexe 1 de la directive CE 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe 2.



L'autorisation d'apposer la marque CE a été accordée en 2015

Elle remplit également les exigences essentielles de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radio selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe II. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity.



Classification de l'appareil

Votre télécommande est un accessoire pour dispositif médical selon la description de la norme internationale CEI 60601-1:2005/A1:2012 - Appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

Conformité radioélectrique - Japon

Cet appareil est conforme à la loi Radio japonaise (電波法), ainsi qu'à la loi japonaise sur les télécommunications (電気通信事業法). Cet appareil ne doit pas être modifié sous peine de rendre caduc le numéro de désignation qui lui a été accordé.



Conformité radioélectrique - Corée

Avertissement : cet équipement radio peut générer des interférences radio pendant son fonctionnement.



Compatibilité FCC (Federal Communications Commission) et IC (Industrie Canada)

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à l'article RSS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit supporter toute interférence reçue, y compris celles risquant d'affecter son fonctionnement.

Toute modification apportée à cet appareil sans autorisation expresse de Cochlear Limited peut entraîner l'annulation de l'agrément de la FCC pour l'utilisation de cet appareil.

Cet appareil a été testé et certifié conforme aux limites définies par l'article 15 de la réglementation FCC relative aux appareils numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut engendrer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti que de telles interférences ne se produisent pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil provoque une interférence néfaste pour la réception radio ou télévision, interférence démontrée en éteignant et en rallumant l'appareil, nous recommandons à l'utilisateur de tenter d'y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorientez ou déplacez l'antenne de réception ;
- éloignez l'appareil du récepteur ;
- branchez l'appareil sur une sortie qui ne fait pas partie du circuit sur lequel le récepteur est branché ;
- consultez votre fournisseur ou un technicien radio/télévision qualifié.

N° identification FCC : WTOR200BA

N° identification IC : 8039A-R200BA

Déclaration légale

Les déclarations de ce manuel sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Les spécifications peuvent toutefois être modifiées sans avis préalable.

© Cochlear Limited 2017

Symboles

Vous trouverez éventuellement les symboles suivants sur votre processeur ou sur les équipements de commande à distance et/ou leurs emballages :



Consulter le mode d'emploi



Avertissements ou précautions spécifiques associés à l'appareil mais ne figurant pas sur l'étiquette



Fabricant



Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne



Numéro de pièce



Numéro de série



Numéro de lot



Date de fabrication



Limites de température



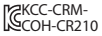
Symbole d'enregistrement CE avec numéro d'organisme notifié



Certification de conformité radioélectrique - Australie et Nouvelle-Zélande



Certification de conformité radioélectrique - Japon



Certification de conformité radioélectrique - Corée



Ne pas réutiliser

Rx Only

Sur ordonnance



Matériel recyclable



Recycler les composants électriques conformément à la réglementation en vigueur



Recycler les piles lithium-ion conformément à la réglementation en vigueur



Garder au sec



Détecteur d'antenne intégré. Utilisé pour positionner l'antenne contre la télécommande pendant le processus de liaison.

Cochlear™



Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

COCHLEAR Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoeverdreef 20 1, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, le logo en forme d'ellipse et Whisper sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix et WindShield sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

414947 ISS7
French translation of 390445 ISS12 JUN17